

## Neutestamentlicher Grundwortschatz

ὁ θεός	(der) Gott
ὁ κύριος	der Herr
ὁ χριστός	der Gesalbte/der Messias
ὁ υἱός	der Sohn
(ὁ) υἱός (τοῦ) θεοῦ	(der) Sohn Gottes
ὁ υἱός Δαυίδ	der Sohn Davids
ὁ υἱός τοῦ ἀνθρώπου	der Menschensohn
ὁ ἄνθρωπος	der Mensch
ὁ ἀνήρ, τοῦ ἀνδρός	der Mann
ἡ γυνή, τῆς γυναικός	die Frau
ἡ παρθένος	die Jungfrau
ὁ πατήρ, τοῦ πατρός	der Vater
ἡ μήτηρ, τῆς μητρός	die Mutter
τὸ τέκνον	das Kind (von der Abstammung)
τὸ παιδίον	das (kleine) Kind (vom Lebensalter)
τὸ σπέρμα	der Same/die Nachkommenschaft
τὸ πνεῦμα	der Geist
ἅγιος, ἁγία, ἅγιον	heilig
ὁ βασιλεύς, τοῦ βασιλέως	der König
ἡ βασιλεία	das Königtum/die (Königs-)Herrschaft
ἡ βασιλεία τοῦ θεοῦ	die Herrschaft/das Reich Gottes
ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν	die Herrschaft der Himmel (= Gottes) (nur bei Mt)
ὁ θρόνος	der Thron
ὁ οὐρανός	der Himmel
ὁ πατήρ ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς	der Vater im Himmel (in den Himmeln)

ἡ γῆ	die Erde/das Land
ἡ θάλασσα, τῆς θαλάσσης	das Meer
τὸ ὕδωρ, τοῦ ὕδατος	das Wasser
ἡ ἔρημος	die Wüste/die Einöde
ὁ ἄγγελος	der Bote/der Engel
τὸ εὐαγγέλιον	die gute Nachricht/das Evangelium
εὐαγγελίζομαι	die gute Nachricht/das Ev. verkünden
ἡ ἐπαγγελία	die Verheißung
ὁ προφήτης, τοῦ προφήτου	der Prophet
προφητεύω	als Prophet reden/predigen/weissagen
κηρύσσω	proklamieren/verkündigen
τὸ κήρυγμα	die Botschaft
ἡ χάρις, τῆς χάριτος	die Gnade (Gunst/Huld/Anmut)
τὸ χάρισμα	die Gnadengabe
χαρίζομαι	schenken
ἡ χαρά	die Freude
χαίρω	sich freuen
ἡ εὐχαριστία	der Dank/die Danksagung
εὐχαριστέω	danken
ὁ ἄρτος	das Brot
ἐσθίω (Aor.: ἔφαγον)	essen
πίνω	trinken
ἡ δικαιοσύνη	die Gerechtigkeit
(ἡ) δικαιοσύνη (τοῦ) θεοῦ	(die) Gerechtigkeit Gottes
δίκαιος, δικαία, δίκαιον	gerecht
δικαιόω	rechtfertigen
ἄδικος, ἄδικον	ungerecht
ἡ ἀδικία	die Ungerechtigkeit
ἀδικέω	Unrecht tun
ἡ ὀργή (τοῦ θεοῦ)	der Zorn (Gottes)

ἡ κρίσις	das Gericht
κρίνω	urteilen/richten
ἡ μετάνοια	die Umkehr/die Buße
μετανοέω	umkehren/Buße tun
ἡ πίστις, τῆς πίστεως	das Vertrauen/der Glaube/die Treue
ἡ πίστις Ἰησοῦ Χριστοῦ	der Glaube an Jesus Christus
πιστεύω	glauben
πιστός, ἡ, ὄν	zuverlässig/gläubig
ἡ ἀπιστία	der Unglaube
ἡ ἀγάπη	die Liebe
ἀγαπάω	lieben
ἀγαπητός, ἡ, ὄν	geliebt
ὁ πλησίον, τοῦ πλησίον	der Nächste
ὁ ἀδελφός	der Bruder (Plural auch: Geschwister)
ἡ φιλαδελφία	die Bruderliebe/die Geschwisterliebe
ὁ φίλος	der Freund
φιλέω	lieben
ὁ ἐχθρός	der Feind
μισέω	hassen
ἡ ἐλπίς, τῆς ἐλπίδος	die Hoffnung
ἐλπίζω	hoffen
ἡ εἰρήνη	der Friede
ἡ γραφή	die (heilige) Schrift
γράφω	schreiben
γέγραπται (Perf. Pass.)	es steht geschrieben
τὸ γράμμα	der Buchstabe
ὁ γραμματεὺς, τοῦ γραμματέως	der Schriftgelehrte
ἡ βίβλος	das Buch
ἡ διαθήκη	die Verfügung (1. Testament 2. Bund)
τίθημι	setzen, stellen, legen

καινός, ή, όν	neu
ή καινή διαθήκη	der neue Bund
ό νόμος	das Gesetz
τò έργον	das Werk/die Tat
έργα νόμου	Gesetzeswerke
έργάζομαι	machen, tun, bewirken
ποιέω	tun/machen
ό μισθός	der Lohn
ό καρπός	die Frucht
ή άμαρτία	die Sünde
ό άμαρτωλός	der Sünder
άμαρτάνω	sündigen
ή πορνεία	die Unzucht
ή άφεσις, τής άφέσεως	die Vergebung
ό πειρασμός	die Versuchung
περιτέμνω	beschneiden
ή περιτομή	die Beschneidung
ό λαός	das Volk
τά έθνη, τών έθνών	die (nicht jüdischen) Völker/die Heiden
ό Ίσραηλίτης	der Israelit
ό Ίουδαϊός	der Jude
ό Έλληγν, τοϋ Έλληγνος	der Grieche/der Nichtjude
πορεύομαι	1. gehen, wandern 2. wandeln (übertr.)
έρχομαι (Aor.: ήλθον)	kommen/gehen
άπέρχομαι	weggehen/sich entfernen
εισέρχομαι	hineinkommen/-gehen
ό προσήλυτος	der Proselyt (ein zum Judentum Bekehrter)
ό άρχιερεύς	der Hohepriester
ιερός, ά, όν	heilig
τò ιερόν	das Heiligtum/der Tempel

ἡ συναγωγή	die Synagoge
τὸ συνέδριον	das Synhedrium/der Hohe Rat
ὁ πρεσβύτερος	der Älteste/Presbyter (Amtsbezeichnung)
δίδωμι	geben
ἡ παράδοσις, τῆς παραδόσεως	die Überlieferung
λαμβάνω	nehmen/empfangen
ἡ ἐκκλησία	die Gemeinde/die Kirche
κλητός, ἢ, ὄν	berufen
καλέω	rufen/berufen/nennen
παρακαλέω	ermahnen/bitten/trösten
τὸ ὄνομα	der Name
θέλω	wollen
τὸ θέλημα	der Wille
πέμπω	schicken/senden
ὁ ἀπόστολος	der Abgesandte/der Apostel
ἀποστέλλω	aussenden
ἡ ἐπιστολή	der Brief
ὁ δοῦλος	der Sklave
ἐλεύθερος, ἐλευθέρα, ἐλεύθερον	frei
ὁ διάκονος	der Diener
ἡ διακονία	der Dienst
διακονέω	dienen
ἀκολουθῶ	nachfolgen
διδάσκω	lehren
ὁ διδάσκαλος	der Lehrer
ἡ διδαχή	die Lehre
ὁ μαθητής, τοῦ μαθητοῦ	der Schüler/der Jünger
ῥαββί	Rabbi/Meister (ehrentvolle Anrede eines Gesetzeslehrers)
οἱ δώδεκα	die Zwölf
ἡ ἐξουσία	die Macht/die Vollmacht
ἔξεστιν	es steht frei/ist möglich/ist erlaubt

ἡ δύναμις, τῆς δυνάμεως	die Kraft (Pl. auch: Krafttaten = Wunder)
δύναμαι	können/vermögen
σημεῖα καὶ τέρατα	Zeichen und Wunder
θαυμάζω	sich (ver)wundern/(er)staunen
τὸ δαιμόνιον	der Dämon
βάλλω	werfen
ἐκβάλλω	hinauswerfen/austreiben
ἡ παραβολή	das Gleichnis
ἡ νόσος	die Krankheit
θεραπεύω	heilen (auch: dienen)
ἡ θλίψις, τῆς θλίψεως	die Bedrängnis/die Trübsal
διώκω	verfolgen
μένω	bleiben
τὸ μαρτύριον	das Zeugnis
ὁ μάρτυς, τοῦ μάρτυρος	der Zeuge
ἡ ἀποκάλυψις, τῆς ἀποκαλύψεως	die Offenbarung
ἡ ἀλήθεια	die Wahrheit
ἡ σοφία	die Weisheit
ἡ γνῶσις, τῆς γνώσεως	die Erkenntnis
γινώσκω	erkennen
προσεύχομαι	beten
ἡ προσευχή	das Gebet
βαπτίζω	taufen
τὸ βάπτισμα	die Taufe
ὁ σταυρός	das Kreuz
σταυρόω	kreuzigen
πάσχω	leiden
ὁ θάνατος	der Tod
νεκρός, ἄ, ὄν	tot
ἡ ἀνάστασις, τῆς ἀναστάσεως	die Auferstehung

ἡ ζωή	das Leben
ζήω [ζάω]	leben
ἡ δόξα	die Herrlichkeit/die Ehre
ἡ τιμή	die Ehre/die Wertschätzung
τιμάω	ehren
ὁ φόβος	die Furcht/die Ehrfurcht
φοβέομαι	(sich) fürchten/Ehrfurcht haben
σώζω	retten
ὁ σωτήρ, τοῦ σωτήρος	der Retter/der Heiland
ἡ σωτηρία	die Rettung/das Heil
ἔχω	haben
εἰμί	sein (εἰμί = ich bin, ἐστί(v) = er/sie/es ist)
γίνομαι	werden/geschehen/entstehen
ἐγένετο (Aor.)	es geschah (Luther: „es begab sich“)
λέγω (Fut.: ἐρῶ, Aor.: εἶπον)	sagen
ὁ λόγος	das Wort
λογίζομαι	1. rechnen, anrechnen 2. erwägen
εὐλογέω	1. loben, preisen 2. segnen
ὁμολογέω	bekennen/preisen
ἀποκρίνομαι	antworten
ἡ φωνή	die Stimme/der Ton
ἀκούω	hören
ὑπακούω	gehorsamen
ἡ ὑπακοή	der Gehorsam
τὸ φῶς, τοῦ φωτός	das Licht
βλέπω	sehen/blicken
θεωρῶ	anschauen/betrachten
ὁράω (Fut.: ὄψομαι, Aor.: εἶδον)	sehen
ὤφθη (Aor. Pass. v. ὁράω)	er ist erschienen (gesehen worden)
ὁ ὀφθαλμός	das Auge
τὸ πρόσωπον	das Gesicht (Angesicht)/die Person
ἰδοῦ / ἴδε	siehe!/hier (ist)
δεῖ	es ist nötig/man muß

καλός, ή, όν	schön/gut/edel
άγαθός, ή, όν	gut/tüchtig
μακάριος, μακαρία, μακάριον	selig/glücklich
κακός, ή, όν	schlecht/schlimm
πονηρός, ά, όν	schlecht/böse
τò σῶμα	der Leib/der Körper
ή σάρξ, τής σαρκός	das Fleisch
τò αίμα	das Blut
ή ψυχή	die Seele/das Leben
ή καρδιά	das Herz
ή κεφαλή	der Kopf/das Haupt
τò στόμα	der Mund
ή γλῶσσα	die Zunge/die Sprache
ή χείρ, τής χειρός	die Hand
ό πούς, τοῦ ποδός	der Fuß
ή όδός	der Weg
τò ὄρος, τοῦ ὄρους	der Berg
ό τόπος	der Ort/der Platz/die Stelle
ή πόλις, τής πόλεως	die Stadt
ό οἶκος / ή οικία	das Haus/die Familie
ή αρχή	1. der Anfang 2. die Herrschaft
τò τέλος	1. das Ende/das Ziel/der Zweck 2. der Zoll/die Steuer
ό τελώνης	der Zöllner
ό χρόνος	die Zeit
ό καιρός	der Zeitpunkt/die rechte Zeit
ό αἰών, τοῦ αἰῶνος	die Ewigkeit/das Zeitalter/der Äon
αἰώνιος, ον	ewig
ή ήμέρα	der Tag
τò σάββατον	der Sabbat/die Woche
ή ὥρα	die Stunde
ό κόσμος	die Welt (der Schmuck/die Ordnung)



## Anhang I: Eigennamen

Ἀβραάμ, ὁ	Abraham
Αἴγυπτος, ἡ	Ägypten
Ἀνδρέας, ὁ	Andreas
Ἀντιόχεια, ἡ	Antiochia
Ἀσία, ἡ	Asia (Kleinasien)
Βαβυλών, Βαβυλώνος, ἡ	Babylon
Βαραββᾶς, Βαραββᾶ, ὁ	Barabbas
Βαρναβᾶς, Βαρναβᾶ, ὁ	Barnabas
Γαλιλαία, ἡ	Galiläa
Δαμασκός, ἡ	Damaskus
Δαυίδ, ὁ	David
Ἕλληνας, Ἕλληνας, ὁ	Grieche (Nichtjude)
Ἐφεσος, ἡ	Ephesus
Ἠλία, ου, ὁ	Elia
Ἡρώδης, ου, ὁ	Herodes
Ἡσαΐας, ου, ὁ	Jesaja
Θωμᾶς, ὁ	Thomas
Ἰακώβ, ὁ	Jakob
Ἰάκωβος, ὁ	Jakobus
Ἱεροσόλυμα, τά / Ἱερουσαλήμ, ἡ	Jerusalem
Ἰησοῦς, Ἰησοῦ, ὁ	Jesus
Ἰορδάνης, ὁ	Jordan
Ἰουδαία, ἡ	Judäa
Ἰουδαῖος, Ἰουδαία, Ἰουδαῖον	jüdisch; <i>Subst.</i> : Jude/Jüdin
Ἰούδας, ὁ	Judas
Ἰσαάκ, ὁ	Isaak
Ἰσραήλ, ὁ	Israel
Ἰωάννης, ὁ	Johannes
Ἰωσήφ, ὁ	Joseph
Καῖσαρ, Καίσαρος, ὁ	Kaiser (eigtl. »Caesar«)
Καισάρεια, ἡ	Caesarea
Καφαρναούμ, ἡ	Kapharnaum (Kapernaum)

Κόρινθος, ἡ	Korinth
Μαγδαληνή, ἡ	Magdalena
Μακεδονία, ἡ	Makedonien/Mazedonien
Μάρθα, ἡ	Martha
Μαρία, ἡ / Μαριάμ, ἡ	Maria
Μωϋσῆς, Μωϋσέως, ὁ	Mose
Παῦλος, ὁ	Paulus
Πέτρος, ὁ	Petrus
Πιλάτος, ὁ	Pilatus
Ῥωμαῖος, ὁ	Römer
Ῥώμη, ἡ	Rom
Σαδδουκαῖος, ὁ	Sadduzäer
Σαμάρεια, ἡ	Samarien (Samaria)
Σαῦλος, ὁ	Saulus
Σίμων, Σίμωνος, ὁ	Simon
Τιμόθεος, ὁ	Timotheus
Τίτος, ὁ	Titus
Φαρισαῖος, ὁ	Pharisäer
Φίλιππος, ὁ	Philippus
Χριστός, ὁ	Christus

Grundregel zu den Genera bei geographischen Bezeichnungen:

*Flüsse* sind im Griechischen *Maskulina* (vgl. ὁ ποταμός „der Fluß“)

*Länder, Inseln* und *Städte* sind im Griechischen *Feminina*

(vgl. ἡ γῆ „das Land“, ἡ νῆσος „die Insel“, ἡ πόλις „die Stadt“)

## Anhang II: Kleine Wörter

### 1. Präpositionen

ἀντί (ἀντ'/ἀνθ')	+ Gen.: anstatt/anstelle/für		
ἀπό (ἀπ'/ἀφ')	+ Gen.: von ... aus/her/weg/an		
διά (δι')	+ Gen.: durch	+ Akk.: wegen	
εἰς	+ Akk.: in (... hinein)		
ἐκ (ἐξ)	+ Gen.: aus		
ἐν	+ Dat.: in		
ἔμπροσθεν	+ Gen.: vor		
ἐνώπιον	+ Gen.: vor/vor Augen		
ἐπί (ἐπ'/ἐφ')	+ Gen./Dat./Akk.: auf/über		
ἕως	+ Gen.: bis an/bis zu		
κατά (κατ'/καθ')	+ Gen.: von ... herab/gegen	+ Akk.: gemäß/nach	
μετά (μετ'/μεθ')	+ Gen.: mit	+ Akk.: nach	
παρά (παρ')	+ Gen.: von (... her)	+ Dat.: bei/neben	+ Akk.: neben/mehr als
περί	+ Gen.: über/betreffs	+ Akk.: um ... herum	
πρό	+ Gen.: vor		
πρός	+ Akk.: zu (... hin) [bei Briefen: an]/bei		
σύν	+ Dat.: mit		
ὑπέρ	+ Gen.: für	+ Akk.: über ... hinaus/mehr als	
ὑπό (ὑπ'/ὑφ')	+ Gen.: von (beim Passiv)	+ Akk.: unter	
χωρίς	+ Gen.: ohne		

### 2. Sonstige

καί	und/auch
καί ... καί ...	sowohl ... als auch ...
γάρ	nämlich/denn
δέ	aber (Weiterführung)
ἀλλά	aber/sondern (Gegensatz)

ἢ	oder
ἢ ... ἢ ...	entweder ... oder ...
οὐ (οὐκ/οὐχ) (nur beim Indikativ) μή	nicht
οὐδέ / μηδέ	und nicht/auch nicht
οὐδεῖς, οὐδεμία, οὐδέν μηδεῖς, μηδεμία, μηδέν	keiner, keine, kein
εἷς, μία, ἓν	einer, eine, ein
πρῶτος, πρώτη, πρῶτον	(der, die, das) erste
δύο	zwei
δεύτερος, δευτέρα, δεύτερον	(der, die, das) zweite
ἕτερος, ἕτερα, ἕτερον	(der, die, das) andere (von zweien)
ἄλλος, η, ο	ein anderer, eine andere, ein anderes
πᾶς, πᾶσα, πᾶν	jeder, jede, jedes; ganz; Plural auch: alle
ὅλος, η, ον	ganz/ungeteilt
μόνος, η, ον	allein/einzig
ἕκαστος, ἕκαστη, ἕκαστον	jeder, jede, jedes (einzelne)
ἀλλήλων	einander/gegenseitig
ἴδιος, ἴδια, ἴδιον	eigen
οὖν	nun/also
νῦν	jetzt/nun
ὅτι	daß (vor wörtl. Rede unübersetzt)/weil/denn
ὥς	wie/als/daß
ὥσει / ὥσπερ / καθώς	wie/so wie/gleichwie
εἰ	wenn/ob
ἐάν	wenn
ἵνα	damit
εὐθύς	sofort/sogleich (Luther: „alsbald“)
οὐαί	wehe!
ἀμήν	Amen/wahrlich